

OLARTE RAISBECK

OLARTE RAISBECK & FRIERI, LTDA.
SERVICIOS LEGALES & PROFESIONALES

WORLD TRADE CENTER - TORRE C
CALLE 100 No. 8A-85 Piso 10
BOGOTÁ, COLOMBIA
TELÉFONO: +57-1 638-6200
FAX: +57-1 638-6201

www.olarteraisbeck.com

Señores

SUPERINTENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 03021874 00000002

Folios: 8

Fecha (HND): 2003-09-30 17:28:00

Trámite : 011 PCI-PATENT 279 FASE NUCI 444 RESPUESTA

Dependencia: 2029 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Re: Expediente No. 03.021.874

Solicitud de patente titulada: "VACUNA DE
PROTEINAS DE *S. PNEUMONIAE*".

Solicitante: SMITHKLINE BEECHAM
BIOLOGICALS S.A.

**RESPUESTA AL AUTO NOTIFICADO POR ESTADO No. 240, DE FECHA 5 DE
SEPTIEMBRE DEL 2003, OFICIO No. 07265**

CARLOS R. OLARTE, mayor de edad y vecino de Bogotá, identificado tal como aparece al pie de mi firma, en mi carácter de apoderado de la sociedad en referencia, según consta en el poder adjunto, me permito dar respuesta al auto emanado por ese Despacho, dentro del plazo legal previsto en el artículo 39 de la Decisión 486, en los siguientes términos:

o de Cesión.

er.

**DILIGENCIA DE RECONOCIMIENTO
Y PRESENTACION PERSONAL**
Ante el Notario Once del Circulo de Santafé de
Bogotá, compareció

Quién exhibió la C.C. No. 1063 T.P. 742
expedida en BOGOTÁ
y declaró que la firma y huella que aparecen en
el presente memorial son suyas y que el con-
enido del mismo es cierto.
Memorial dirigido a 29 SET 2005
Santafé de Bogotá, D.C.

REPUBLICA DE COLOMBIA
NOTARIA DEL CIRCULO DE
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, D.C. Firma del Declarante **HUELLA**
Aportar la anterior Diligencia
NAVARRO DE BACOTTA
NOTARIA ONCE **ONCE DEL CIRCULO DE SANTAFÉ DE BOGOTÁ**

Traducción oficial del inglés/francés por Marlén Neira Castro, resolución 2117 y 2413 del Ministerio de Justicia de Colombia.

PODER Y CESIÓN DE SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS, S.A.

Certificado de Notario De Pina en español firmado por James Kerr Milligan,
Notario público de Londres, Inglaterra el 20 mayo 2003.

PODER DE REPRESENTACIÓN- B45240

Bilingüe firmado el 6 de mayo de 2003 por Arthur William Russell Tyrrell- Abogado
y funcionario autorizado de Smithkline Beecham Biologicals S.A.

CERTIFICACION NOTARIAL- B45283

Bilingüe en la que certifica las funciones de Arthur William Russell Tyrrell-
Abogado y funcionario autorizado de Smithkline Beecham Biologicals S.A. con sede
en Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Bélgica.

CESIÓN - B45283

Nosotros, Philippe Hermand, de la calle Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart,
Bélgica, ciudadano belga, Craig A.J. Laferriere, de la calle Rue de l'Institute
89, B-1330 Rixensart, Bélgica, ciudadano canadiense, Yves Lobet de la Rue de
l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Bélgica, ciudadano belga, y Jan Poolman de la
Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Bélgica, ciudadano holandés, por medio
del documento cedamos a: **SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS S.A.**

compañía organizada bajo las leyes de _____ y domiciliada en la
Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Bélgica.

en adelante el Cesionario, cedamos todos nuestros derechos, título e interés
sobre nuestra invención tal como se describe en: **"VACUNA"**

Serial N. GB0022742.1

Presentado el 15 de septiembre de 2000

En lo que concierne a la República de Colombia.

Lugar y fecha: Rixensart, Bélgica el 24 de marzo de 2003

Firmas de Philippe Hermand, Craig A.J. Laferriere, Yves Lobet y

Sello en inglés: Legaliza la firma de Craif A.J. Laferriere el

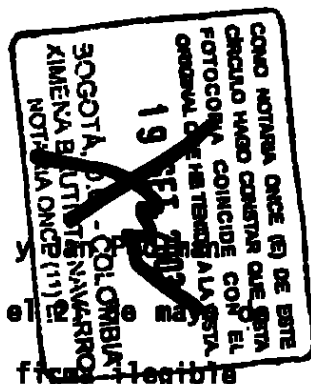
2003. Por el Notario Público de Ontario: Heather Lee Mullen. firma ilegible

Sello en francés: Visto por Dominique Vinel, notario de Rixensart, para legalizar
la firma de Philippe Hermand, Craig A.J. Laferriere, Yves Lobet y Jan Poolman,
Rixensart, 26-3-2003. firma Notario Público de Bravant

-Es traducción fiel de inglés/ francés con copia para confrontar. Bogotá 3-8-03 Marlén Neira C.

MARLEN NEIRA CASTRO
Traductor e Intérprete Oficial
Francés - Español - Francés
Resolución No. 2413 del 12 Nov. 1987

MARLEN NEIRA CASTRO
Traductor e Intérprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Resolución No. 2117 del 7 Oct 1987



Marlén Neira C

~~78~~

CERTIFICO:

BIOLOGICALS S
leyes de Bélgi
Bélgica;

QUE el citad
debidamente s
Sociedad por A
día 28 de abril

Y QUE los obj
objetos o activi
los Estatutos S

Y PARA QUE
y sello en Lond

Y PARA QUE CONSTE y obre los efectos conducentes expido la presente que firmo y sello en Londres, el día de hoy veinte de mayo del año dos mil tres.

✓



B45240

Colombia

75 24 1/5
79

POWER OF ATTORNEY

PODER

The undersigned,

La abajo firmada,

SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS, S.A.,

SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS, S.A.,

located in
Rue de l'Institut 89
B-1330 Rixensart
Belgium

domiciliada en
Rue de l'Institut 89
B-1330 Rixensart
Belgium

declares that it hereby grants to

declara por el presente otorgar a

CARLOS REINALDO OLARTE

CARLOS REINALDO OLARTE

a full and sufficient power of attorney to apply to the proper national officers and authorities for the issue of:

poder especial amplio y bastante para recabar de las oficinas y autoridades nacionales que correspondan, la obtención de:

Patents of Invention, Patents for Utility Models, Industrial Design Registrations, mergers, changes of name, assignments, filing and prosecution of oppositions, changes of address,

Patentes de invención, Patentes de Modelo de Utilidad, Registro de Diseños Industriales, fusiones, cambios de nombre, cesiones, presentación y trámite de oposiciones, cambios de dirección.

to which end it empowers them to take all steps necessary before said authorities for the objects stated, to file petitions, prepare descriptions, make protests, declarations, appeals and objections, pay imposts, apply for certifications, receive documents and securities, abandon applications and collect refunds. To the said mandatories sufficient power is granted hereby to receive notifications for and on behalf of the Company, to confer powers on those who are to represent the company judicially and extrajudicially, to answer in court in the matter of all claims and demands that may be presented in connection with the patents, and to do everything that may be required, before administrative or judicial officers of any class giving them likewise power to substitute these presents and revoke such substitutions if necessary.

a cuyo efecto los faculta para dar ante dichas autoridades, todos los pasos necesarios al objeto indicado, elevar solicitudes, formular descripciones, protestas, declaraciones, apelaciones y reclamos, oblar impuestos, solicitar testimonios, recibir documentos y valores, desistir y percibir. Se concede a los expresados mandatarios poder bastante para recibir notificaciones a nombre de la compañía, otorgar poderes a quienes vayan a representar a la compañía judicial y extrajudicialmente, responder en juicio a todas las reclamaciones o demandas que por motivo de las patentes se presentaren y hacer cuanto fuere necesario, ante las autoridades administrativas o judiciales de cualquier orden, dándoles asimismo facultad para sustituir el presente y en caso necesario revocar dichas sustituciones.

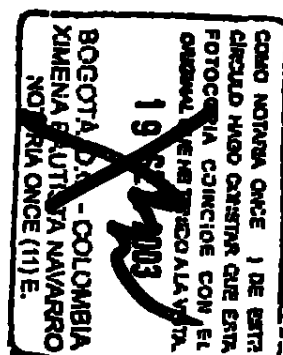
Done and subscribed in , U.S.A.
On the day of , 2003.

Dado y firmado en
A los días del mes de , 2003.

SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS, S.A.

BY: Arthur William Russell Tyrrell
Arthur William Russell Tyrrell
Attorney and Authorized Official

06 MAY 2003



76 1/6
80

B45283

Colombia

NOTARIAL CERTIFICATION

CERTIFICACION NOTARIAL

On this day of , 2003,

A los días del mes de de 2003,

the undersigned Notary

el suscrito Notario

CERTIFIES

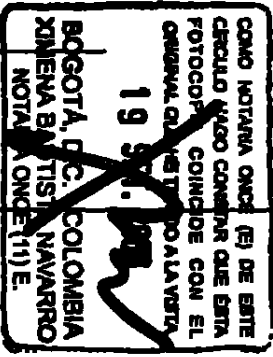
DA FE

1. That Arthur William Russell Tyrrell, of legal age and domiciled in 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, set his hand on the foregoing document.
2. That the grantor is to me personally known and that he/she has legal capacity to execute the instrument.
3. That the grantor has executed the foregoing document as Attorney and Authorised Official
of the judicial person.
4. That the judicial person
having its home office in Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Belgium,
is duly organized, has present legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.
5. That the grantor has in fact referred to the authority and that his/her representation is legal
6. That I have based certifications 3, 4 and 5 above on the following authentic documents for such purpose exhibited to me and which I mention specifically, giving their dates and their origin or source:

1. Que Arthur William Russell Tyrrell, mayor y domiciliado en 980 Great West Road, Brentford, Middlesex TW8 9GS, suscribió de su puño y letra el documento que antecede.
2. Que conozco al otorgante y que éste tiene capacidad legal para el otorgamiento.
3. Que el otorgante ha suscrito el referido documento en su carácter de Attorney and Authorised Official
de la persona jurídica.
4. Que la persona jurídica
con sede en Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Belgium,
está legalmente constituida, que tiene existencia legal actual y que el acto para el cual se ha otorgado el poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.
5. Que el otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, y que esta es legítima.
6. Que he basado las certificaciones 3, 4 y 5 anteriores en los siguientes documentos auténticos que al efecto se me exhibieron y que menciono específicamente con expresión de sus fechas y de su origen o procedencia:

Notary Public

El Notario Público



77 1/2
81ASSIGNMENTCESION

I/ We, Philippe Hermand of Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Belgium, a citizen of Belgium, Craig A. J. Laferrriere of Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Belgium, a citizen of Canada; Yves Lobet of Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Belgium, a citizen of Belgium; and Jan Poolman of Rue de l'Institute 89, B-1330 Rixensart, Belgium, a citizen of the Netherlands

by means of this document assign(s) to

SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS, S.A.,

a corporation organized under the laws of Belgium,

domiciled in

Rue de l'Institute 89
B-1330 Rixensart
Belgium

(hereinafter referred to as the "ASSIGNEE"), all my(our) rights, title and interest in and to my(our) invention for a new and useful improvement entitled and as fully set forth and described in:

"VACCINE"

Serial No. GB0022742.1

Filed on 15 September 2000

So far as the Republic of Colombia is concerned

Place and date: Rixensart Belgium
on 24 March, 2003.

Philippe Hermand

Yves Lobet

Signature of Craig Laferrriere
Sworn to and subscribed before me
this 21 day of May, 2003.

Notary Public

HEATHER LEE MULLEN

NOTARY PUBLIC

ONERARIO



Vu par Maître Dominique VINEL, notaire

à Rixensart, pour légalisation de la signature

apposée sur le présent document par :

1) Mr. Philippe Hermand; 2° Mr. Yves Lobet;

3) Mr. Jan Poolman.

Rixensart, le 26 mars 2003

por medio de la presente cedo (cedemos) a

SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS, S.A.,

una

bajo las leyes de
domiciliada en

organizada

Rue de l'Institute 89
B-1330 Rixensart
Belgium

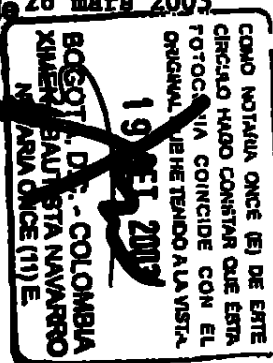
(de ahora en adelante el "CESIONARIO"), todos mis(nuestros) derechos, título e interés sobre mi(nuestra) invención tal como describe en:

en lo que concierne a la República de Colombia.

Lugar y fecha:

Craig A.J. Laferrriere

Jan Poolman



18
82
78

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 03021874 00000002 Folios: 8
Fecha (IMP): 2003-09-30 17:28:00
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NNCI 444 REPUESTO
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 03 - 69,789
FECHA : SEPTIEMBRE 24 DE 2003

***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	Nº. PAGO	FECHA PGO	Vr. PAGO
FREDERICK TORRES	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	13594214	24/09/2003	2,328,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT. CONTABILITICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1 50005-01-03 CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	12 MARCAS Y LEÑAS COMERCIALES	82,000.00
	TOTAL :	\$ 82,000.00

SON: OCHENTA Y DOS MIL PESOS

RESPONSABLE : _____

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

2020
Bogotá D C

Doctor(a)
CARLOS REINALDO OLARTE
Apoderado(a)
SMITHKLINE BEECHAM BIOLOGICALS S.A.

REFERENCIA:	Radicación N°	03-021874
	Solicitud internacional	PCT/EP01/10570
	Fecha Inicio fase nacional	15/04/2003
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1047
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C,


ALIX CARMENZA CÉSPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202044